

Вакцинация от COVID-19

**Vaccinate
WA** 
CovidVaccineWA.org

Бороться с пандемией тяжело, но теперь нам доступны вакцины против COVID-19 от двух производителей.



Обе вакцины предоставляются бесплатно.

Федеральное правительство покрывает стоимость вакцинации. В медучреждении с вас могут потребовать плату за проведение вакцинации, но страховка, вероятнее всего, покрывает ее стоимость. Медучреждения освободят вас от платы, если вам не позволяют средства.



Вам необходимо будет пройти вакцинацию дважды.

Вы получите две дозы вакцины с интервалом в 3–4 недели.



Обе вакцины безопасны и эффективны.

Эффективность вакцин составляет 94–95 %. Специалисты U.S. Food and Drug Administration (FDA, Управление по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов США) разрешили использование вакцин в экстренных случаях и не выявили никаких существенных угроз для безопасности человека. Соблюдение высоких стандартов безопасности и эффективности подтверждено независимыми экспертами.



Прежде всего вакцинацию пройдут люди из группы высокого риска.

На сегодняшний день нет достаточного количества доз для проведения всеобщей вакцинации. В связи с этим Department of Health (Департамент здравоохранения) был вынужден решать, кто именно пройдет вакцинацию прежде всего. Первыми вакцинацию пройдут медицинские работники, подверженные высокому риску, а также пациенты и персонал лечебных учреждений длительного ухода. Когда у нас будет достаточное количество доз, все желающие смогут пройти вакцинацию.



У вас могут возникнуть побочные эффекты.

Так же как и после вакцинации другими препаратами, вы можете почувствовать боль в руке, лихорадку, головную боль или усталость. Это означает, что вакцина действует.



Берегите себя.

После вакцинации носите маску, соблюдайте социальную дистанцию в шесть футов (два метра) и избегайте больших скоплений людей, которые еще не были вакцинированы.

Есть вопросы? Посетите сайт www.CovidVaccineWA.org

Вакцинация от COVID-19

Какие вакцины доступны?

На сегодняшний момент доступны вакцины двух производителей:

1. **Pfizer-BioNTech**
2. **Moderna**

Обе вакцины были одобрены FDA для использования в экстренных случаях. Соответствие стандартам безопасности нашей страны подтверждено медицинскими экспертами из Advisory Committee for Immunization Practices (Консультативный комитет по практике иммунизации) и Western States Scientific Safety Review Workgroup (Рабочая группа западных штатов по научному надзору в сфере безопасности).

Кто должен пройти вакцинацию от COVID-19?

Вакцинация будет добровольной. Если вы желаете пройти вакцинацию, следует уведомить медицинских работников о таких обстоятельствах:

- Прежде у вас возникали серьезные аллергические реакции
- У вас повышенная температура
- Вы страдаете нарушениями свертываемости крови или принимаете антикоагулянты
- Вы страдаете иммунодефицитом или принимаете препараты, влияющие на иммунную систему
- Вы беременны, планируете беременность или кормите ребенка грудью
- Вам уже вводили другую вакцину от COVID-19

Следует отказаться от дальнейшей вакцинации, если у вас возникла серьезная аллергическая реакция на первую дозу вакцины от COVID-19 или на какой-либо из ее компонентов.

В состав вакцины входит активный компонент — матричная РНК (мРНК), а также жиры, соли и сахара, защищающие мРНК и повышающие ее эффективность в организме.

Вакцину Pfizer-BioNTech можно вводить только лицам старше 16 лет, а вакцину Moderna — лицам старше 18 лет.

Каковы побочные эффекты?

Обычно побочные эффекты могут возникать в первые три дня после вакцинации. Распространенными побочными эффектами являются повышенная утомляемость, мышечная боль, боль в месте укола, лихорадка, головная боль, боль в суставах, озноб, тошнота или рвота. Если симптомы не проходят, обратитесь к своему врачу или в клинику.

После прививки следует оставаться еще 15–30 минут в медучреждении, где проходила вакцинация, чтобы вам могли оказать помощь в случае возникновения аллергической реакции или других побочных эффектов. Во время ожидания вы можете зарегистрироваться в приложении v-safe, чтобы сообщить о любых побочных эффектах и получить напоминание о втором этапе вакцинации: v-safe.cdc.gov (только на английском языке).

Кроме того, вы или медучреждение, в котором вы проходили вакцинацию, можете сообщить о возникновении побочных эффектов на сайте Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, Система сообщений о побочных эффектах вакцины): vaers.hhs.gov/reportevent.html (только на английском языке).

Звоните по телефону 911 в случае возникновения аллергической реакции после посещения клиники.

К признакам аллергической реакции относятся тяжелое дыхание, отек лица или гортани, учащенное сердцебиение, сыпь по всему телу, головокружение или слабость.

Что делать после вакцинации?

Запишитесь на прием для введения второй дозы вакцины. Вам необходимо прийти через три-четыре недели для введения второй дозы вакцины. Ваш организм будет полностью защищен через две недели после второй вакцинации.

Многим людям придется ждать несколько месяцев для прохождения вакцинации. После вакцинации продолжайте носить маску, соблюдайте социальную дистанцию в шесть футов (два метра) и избегайте больших скоплений людей, чтобы защитить тех, кто еще не вакцинирован.



DOH 348-782 December 2020 - Russian

Запросить этот документ в другом формате можно по телефону 1-800-525-0127. Если вы страдаете нарушением слуха, обращайтесь по телефону 711 (Washington Relay) или по электронной почте civil.rights@doh.wa.gov.